

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU  
Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644  
Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II  
Lễ Thiếu Nhi: 10.30am  
tại Trường Công Giáo Việt Nam  
130 Poplar High Street, London E14 0AG  
email: nhatholondon@gmail.com  
www.lavang.co.uk

### CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH

10/05/2009 – Thánh Vịnh tuần I

Chúa ví cây nho chính là Ngài

Chúng ta là những nhánh trên cây

Nhánh sinh hoa trái Cha vui thỏa

Nhánh chẳng dám bông chặt bỏ ngoài



Nhập Lễ

ĐK: Hồn tôi ơi hãy ca tụng Chúa: Đấng Chí Tôn rất uy linh cao sang chiếu ánh quang huy hoàng. Người mặc áo quang vinh, ngự trị giữa uy linh, tầng mây xanh và muôn cánh gió là xa giá Chúa ngự đến.

1. Chúa cho gió đi tiên phong, bắt lửa hồng hộ giá. Người khai dựng nên trái đất qua bao đời vẫn vững bền.
2. Chúa phân giới cho đại dương khỏi lan tràn mặt đất, và cho ngàn muôn suối nước luôn dâng trào khắp núi rừng.

3. Chúa cho ánh trăng đầy voi đến chỉ điểm thời tiết. Vầng ô lặn luôn đúng lúc cho đêm về với muôn loài.
4. Chúa ơi biết bao kỳ công Chúa đã làm tuyệt mỹ. Trần gian còn chi thiếu thốn, ôi uy quyền Chúa khôn lường.
5. Chúa ơi tháng năm còn đây hiến dâng trọn về Chúa. Đòi con từ nay quyết hứa luôn ca tụng Chúa đêm ngày.

### BÀI ĐỌC I: Cv 9, 26-31

Trích sách Tông đồ Công vụ.

**T**rong những ngày ấy, khi tới Giêrusalem, Saolô tìm cách tiếp xúc với các môn đệ; nhưng mọi người đều sợ ngài, không tin rằng ngài đã trở thành môn đệ. Barnaba dẫn ngài đến gặp các Tông đồ, và ngài thuật lại cho các ông biết trên đường ngài đã thấy Chúa thế nào, đã được Chúa phán dạy, và tại Damas ngài dạn dĩ xưng danh Đức Giêsu thế nào. Và từ đó, ngài ra vào Giêrusalem với các ông, và dạn dĩ xưng danh Chúa. Ngài cũng giảng dạy cho dân ngoại, và tranh luận với những người Hy-lạp, nên họ tìm cách giết ngài. Các anh em biết việc đó, nên đem ngài xuống Xesarêa, rồi tiễn đưa ngài về Tarsê.

Hội Thánh được bình an trong miền Giuđêa, Galilêa và Samaria, sống trong sự kính sợ Chúa, được xây dựng và đầy ơn an ủi của Thánh Thần.

Đó là lời Chúa.

### Đáp Ca: TV 21 (hát)

ĐK: Bởi vì Chúa mà lời con ca ngợi vang lên trong đại hội

1. Miệng ca vang trước mặt dân Ngài. Lời chúc tụngh rạng rỡ nơi nơi. Khấn nguyện xưa rầy vẫn giữ trọn vì trước mặt dân Ngài đoan hứa
2. Toàn thế giới muôn người nhớ lại và trở về cùng Chúa hôm mai. Khắp trần gian, mọi nước kính thờ ví chính Ngài nắm quyền vương đế.
3. Đòi sẽ mãi ca tụng Chúa Trời muôn thế hệ vọng tiếng khôn voi Chúa tình thương Ngài rất công bình việc Chúa làm muôn đời tôn kính

### ĐÁP CA: Tv 21, 26b-27. 28 và 30. 31-32

Đáp: Lạy Chúa, bởi Chúa mà lời con ca ngợi vang lên trong đại hội (c. 26a).

1. Bởi Chúa mà lời con ca ngợi vang lên trong đại hội. Con sẽ làm trọn những lời khấn hứa của con, trước mặt những người tôn sợ Chúa. Bạn cơ bản sẽ ăn và được no nê, những kẻ tìm kiếm Chúa sẽ ca khen Chúa: "Tâm hồn các bạn hãy vui sống tới muôn đời". - Đáp.

2. Thiên hạ sẽ ghi lòng và trở về với Chúa, khắp cùng bờ cõi địa cầu; và toàn thể bá tánh chư dân sẽ phủ phục trước thiên nhan Chúa. Bao người ngủ trong lòng đất sẽ tôn thờ duy một Chúa; bao kẻ nằm xuống bụi tro sẽ sắp mình trước thiên nhan. Và linh hồn con sẽ sống cho chính Chúa. - Đáp.
3. Miêu duệ con sẽ phục vụ Ngài, sẽ tường thuật về Chúa cho thế hệ tương lai, và chúng kể cho dân hậu sinh biết đức công minh Chúa, rằng: "Điều đó Chúa đã làm". - Đáp.

## BÀI ĐỌC II: 1 Ga 3, 18-24

Trích thư thứ nhất của Thánh Gioan Tông đồ.

**C**ác con thân mến, chúng ta đừng yêu bằng lời nói và miệng lưỡi, nhưng bằng việc làm và chân thật. Do đó, chúng ta biết mình thuộc về sự thật, và sẽ được vững lòng trước mặt Chúa. Vì nếu lòng chúng ta có khiển trách chúng ta, thì Thiên Chúa còn lớn hơn lòng chúng ta và Người thông biết mọi sự.

Các con thân mến, nếu lòng chúng ta không khiển trách, thì chúng ta tin tưởng nơi Thiên Chúa, và bất cứ điều gì chúng ta xin, thì chúng ta cũng được Người ban cho, vì chúng ta giữ giới răn Người và làm điều đẹp lòng Người.

Và đây là giới răn của Người: Chúng ta phải tin vào thánh danh Con của Người là Chúa Giêsu Kitô, và phải thương yêu nhau, như Người đã ban giới răn cho chúng ta. Ai giữ các giới răn của Người, thì ở trong Người và Người ở trong họ. Do điều này mà chúng ta biết Người ở trong chúng ta, đó là Thánh Thần mà Người đã ban cho chúng ta.

Đó là lời Chúa.

### ALLELUIA: Ga 15, 4 và 5b

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Các con hãy ở trong Thầy, và Thầy ở trong các con; ai ở trong Thầy, kẻ ấy sẽ sinh nhiều trái". - Alleluia.

### PHÚC ÂM: Ga 15, 1-8

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

**K**hi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Thầy là cây nho thật, và Cha Thầy là người trồng nho. Nhánh nào trong Thầy không sinh trái thì Người chặt đi, còn nhánh nào sinh trái thì Người tỉa sạch để nó sai trái hơn. Các con đã được tỉa sạch nhờ lời Thầy đã nói với các con. Các con ở trong Thầy, và Thầy ở trong các con. Cũng như nhánh nho tự nó không thể sinh trái

được, nếu không dính liền với cây nho; các con cũng vậy, nếu không ở trong Thầy.

"Thầy là cây nho, các con là nhánh. Ai ở trong Thầy và Thầy ở trong người ấy, kẻ ấy sẽ sinh nhiều trái, vì không có Thầy, các con không thể làm được gì. Ai không ở trong Thầy, thì bị vứt ra ngoài như cành nho, và sẽ khô héo, người ta sẽ thu lại, quăng vào lửa cho nó cháy đi. Nếu các con ở trong Thầy, và lời Thầy ở trong các con, thì các con muốn gì cứ xin, và sẽ được. Đây là điều làm Cha Thầy được vinh hiển là các con sinh nhiều trái, và như thế các con trở nên môn đệ của Thầy".

Đó là lời Chúa.

### Dâng Lễ

ĐK Hợp nhau hân hoan, lời ca ngân vang cùng dâng lên Chúa hiến lễ cao sang. Thay cho trần thế, mê say lợi danh, đua chen phù hoa, lời cầu vẳng xa. Hợp cùng hân hoan ngàn lời ca vang cùng dâng lên Chúa, hiến lễ cao sang. Đây chiến gánh vác, muôn tội trần gian, xin thương đoàn con, gửi đến bình an.

1. Ôi linh thiêng phút giây này bánh rượu tinh trắng, thành Minh Máu Chúa, dưỡng nuôi gian trần. Xin đỡ nâng đoàn con giữa đời vẳng hoang, xin Cha khoan hồng thương xóa tội vong ân
2. Xin dâng Cha, những tháng ngày, đau buồn hạnh phúc, dâng ngàn yêu mến, ước mơ xa vời. Xin đủ thương đoàn con, giữa đời hắt hiu, xin Cha chúc lành cho lễ vật con dâng.

### Hiệp Lễ

ĐK: Xin hiệp nhất chúng con nên một trong tình yêu Chúa. Xin hiệp nhất chúng con như Ngài liên kết với Cha. Xin giải thoát chúng con xa điều bất hòa chia rẽ. Xin kết liên muôn người trong lòng mến Chúa Cha trên trời.

1. Vì Ngài được sai đến để tìm chiên khắp nơi xa xôi. Vì rằng Cha sai đến, đến đưa về đoàn chiên duy nhất. Thì nay nguyện xin Chúa hãy thương ban Thánh Linh của Ngài hiệp nhất chúng con trong Chúa.
2. Người mọi dân nước cũng là con của Cha trên trời. Được Ngài thương cứu vớt bởi một lần hy sinh khổ giá. Thì nay nguyện xin Chúa hãy thương ban Thánh Linh của Ngài hiệp nhất chúng con trong Chúa.
3. Tựa ngàn hạt lúa miến xay thành nên bánh thơm ngon lành. Tựa ngàn chùm nho chín, ép nên thành rượu nho tinh khiết. Thì nay nguyện xin Chúa hãy thương ban Thánh Linh của Ngài hiệp nhất chúng con trong Chúa.

## Kết lễ:

ĐK: Thành tâm dâng bài ca yêu mến lên Mẹ trên trời, Mẹ ơi cho hồn con vui sống bên Mẹ muôn đời.

1. Khúc ca dâng tiến Mẹ ngát bay tựa hương trầm, lời ca còn vang vang, hòa ý thơ triu mến.
2. Tiếng con vang tới trời, tán dương Mẹ muôn đời, hòa tâm tình nơi nơi, nguyện lắng nghe Mẹ hỏi.
3. Khúc ca dâng tiến Mẹ thấm tươi ngàn thế hệ, dù bao đời phôi pha, tình mến không mờ xóa.
4. Khúc ca dâng tiến Mẹ thấm xinh tựa trăng rằm, đẹp như ngàn hoa xuân, bền vững hơn trời đất.

## Cộng đoàn hiệp thông

1. Chúa nhật tuần trước, ai để quên chùm chìa khoá ở nhà thờ lớn (có kèm chìa khoá xe), xin gặp Sr. Mến để lấy lại.
2. Những người xin lễ trong tuần: AC Hung Nhung, bà Len, AC Hùng Tý, bà Lanh, chị Hải và các con, bà Sinh và các con, AC Châu Quy, AC Vinh Điệp, AC Nguyễn Xô, AC Minh Thủy, AC Diệu Hà, AC Quyết Hương, AC Huỳnh Hân, AC Hoà Minh, AC Xuân Nhi, chị Liên, AC Mai, AC Phương Hương, 1 người ẩn danh, ông bà Chung, AC Trung Xuyên, mẹ con chị Thắng, AC Hùng Hà, chị Hoà và các con, AC Mai Ái, chị Phương, AC Tuấn Nhận, cháu Hằng, chị Thanh Dung, AC Thịnh Huyền, ÔB Ba Thuởng, ÔB Chuông, AC Tâm Thịnh, AC Chính Nguyệt, AC Dương Yến, AC Hoàng Bút, AC Hương Bình, AC Quang Yên, AC Sơn Hai, chị Hào, AC HẢ HIỀN, Lan Anh, AC Tý Mơ, AC Lợi Thoa, AC Thắng Yến, AC Ân Thủy, AC Quyên Voòng, AC Chúc Hương, AC Công Kim.
3. Xin hiệp lời cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn:

## Cộng đoàn phục vụ

4. Phục vụ Hội trường: BÁNH MÌ (nhóm Bà Tùng). Cảm ơn những người hy sinh phục vụ và xin mời ủng hộ thật nhiệt tình.
5. Collection nhà thờ lớn: £.  
Cảm ơn sự quảng đại của anh chị em.
6. Hội Trường: để phục vụ chung cho cả cộng đoàn. Khi không trùng hợp vào những sinh hoạt chung, ai muốn mượn hội trường để tổ chức riêng cho gia đình, xin mời. Không ấn định giá thuê mượn, tuy nhiên xin tự nguyện đóng góp tương xứng để xây dựng và bảo trì. Liên hệ với Ông Trùm Hội những chuyện về

nấu nướng, buôn bán liên quan trong Hội Trường.

7. Cảm ơn anh chị em đã giúp tổ chức chuyến hành hương Aylesford: anh Thắng lái xe, AC Lượng Mai cho mượn xe. Nhóm nấu nướng Hội Trường.
8. Từ năm 2009 này, Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam London trực thuộc quản lý của giáo phận Westminster. Chúng ta sẽ từ từ áp dụng những qui định của giáo phận. Đầu tiên là tổ chức điều hành cộng đoàn, bao gồm: Hội Đồng Mục Vụ (Pastoral Council), ban Tài Chính (Finance Committee), ban Thường Vụ (Central Committee). **Hội Đồng Mục Vụ** do Cha Tuyên Ủy tuyển chọn, bao gồm ít nhất là 40 người, mỗi năm họp 1 lần. Nhiệm kỳ 2 năm.

## Nhật ký cộng đoàn

9. Thứ 7 ngày 23/05, các em tập dâng hoa tại nhà thờ lớn lúc 10am – 2pm.
10. Chúa nhật 24/05, Trường giáo lý nghỉ học. Các em dâng hoa kính Đức Mẹ. Các Hội Đoàn mặc đồng phục xanh đi rước. 2 giờ chiều có Chương Trình Nhạc gồm: các tiết mục trình tấu nhạc cụ như Piano, Violin, hoặc ca hát, của các em thiếu nhi tại Hội Trường Việt nam.
11. Hành Hương Đất Thánh 1-8/06/09.  
01 Jun 09 London – Tel Aviv Flight No. BD763 ETD 21.55 ETA 05.00 (+1)  
08 Jun 09 Tel Aviv - London Flight No. BD764 ETD 19.30 ETA 22.50 TBA, scheduled services.  
Hotel Prima, Tiberias 1-4 June 2009  
Holy Land Hotel. Jerusalem, 4-8 June 2009
12. Chúa Nhật 07/06, ca sĩ Ngọc Huệ tới thăm và hát thánh ca bán CD quyền tiền cho từ thiện ở Việt Nam.
13. Hành Hương Lough Derg từ 18-21/06/09. Xin ghi tên ngay, vì năm nay số chỗ rất giới hạn. Ai đã ghi tên xin không thay đổi.
14. 11/07/09: 2.30pm Nhóm Giúp Lễ đi Nhà Thờ Chính Tòa Westminster dâng lễ với ĐHY
15. Rước Lễ Lần Đầu: đầu tháng 7/09. Xin quý thầy cô chuẩn bị tập cho các em xưng tội.
16. Thêm Súc: 12 giờ Chúa Nhật 19/07/09, Đức Cha John Arnold sẽ tới ban bí tích Thêm Súc cho 50 người trong cộng đoàn.
17. 12 giờ các ngày Chúa nhật, Sr Liên sẽ giúp các em sau đây chuẩn bị Thêm Súc :Daniel Tuan Anh Lê, Linda Trang Anh Le, Phêrô Lê Văn Hoàng, Phêrô Nghiêm Xuân Bảo, Phêrô Nghiêm Xuân Đạt, Phêrô Nghiêm Xuân Phú. Xin quý phụ huynh động viên khuyến khích tạo điều kiện cho các em.

18. Tỉnh Tâm Đại Phúc IV Kinh Lòng Chúa Thương Xót: từ 23-26/07/09. Đã có hơn 100 người từ Âu Châu ghi tên tham dự chung với cộng đoàn chúng ta. Có 1 cha bên Đức à 2 cha du học bên Pháp cũng tham gia kỳ Tỉnh Tâm này.
19. Hội Chợ Bazaar London: Thứ Bảy 25/07/2009 từ 10 giờ sáng. Ai có ht36 nấu nướng làm các món ăn phục vụ bazaar xin mời liên lạc với Hội Đồng Mục Vụ.
20. Chúa Nhật 06/09/09: Hành Hương Các sắc Tộc tại Walshingham. 12 giờ kinh Truyền Tin; 1 giờ Thánh Lễ; 13.15pm Kiệu Thánh Thể
21. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

### **Không sống trước mặt Chúa, mà sống trong Chúa.**

Đoạn Phúc Âm này trích ở bài giảng thứ hai của Chúa trong bữa Tiệc ly –Và cần được đặt vào trong bầu khí thánh lễ tạ ơn, tâm điểm của Tiệc ly. Việc Chúa làm phép và tiến dâng rượu khiến ta nhớ đến dụ ngôn cây nho. Cụm Ước từng dùng cây nho để chỉ dân Chúa. Ở đây Chúa muốn cho người ta biết Chúa thực hiện trong Người một tập hợp gồm ơn tuyển chọn, sự quan phòng chiếu cố và phương thế cứu rỗi –mà thời xưa người ta gán cho dân Chúa. Tư tưởng chính của đoạn văn tập trung vào thực tại của sự kết hợp, ngay từ dưới thế, giữa người Kitô hữu và Đức Kitô. Kitô hữu không sống trước mặt Đức Kitô, nhưng sống trong Đức Kitô. Ta ghi nhận, trong đoạn văn ngắn này, từ ngữ “trong Ta” được thánh Gioan sử dụng tới 5 lần.

**1) Kitô hữu được nối mạch với Đức Kitô giống như cành nho được thắp vào gốc nho.** Không có Đức Kitô thì người Kitô hữu chẳng là gì hết. Nhờ Đức Kitô mà người tín hữu được sống, có được nhựa sống, và khả năng kết trái. Có thể trên gốc nho nảy ra một cành không theo quy luật thiên nhiên về cây giống –nó chỉ tốt cành tốt lá mà không cho quả. Nhà trồng nho gọi nó là “giống tham ăn”, chật và liệng đi. Phải chăng có thể có những người lãnh nhiệm vụ rao giảng Phúc Âm mà không sinh hoa kết quả? Thưa có, đấy là những kẻ không quan tâm sống nhờ vào Chúa, vẫn rao giảng Phúc Âm theo lối riêng. Thánh Inhaxiô thành Antiôchia, ở thế kỷ thứ hai, từng nhận xét: “Hãy để phòng những cục bướu có hại trên thân nho, chúng không do Đức Giêsu Kitô chắm bón, vì chúng không được Chúa Cha vun trồng. Những cục u bướu đó là hình bóng những

kẻ nào xưng mình là thuộc về Giáo Hội và Phúc Âm mà thật sự không sống hiệp thông với Đức Giêsu Kitô”.

**2) Nhành nào sinh quả, Cha Ta tỉa sạch để nó sinh quả nhiều hơn.** Nhìn vào cung cách Thiên Chúa dẫn dắt người tín hữu ngay thật, chúng ta thấy tất cả được sắp đặt sao cho nhiều hoa sai quả –quả đây là sự thành toàn số mệnh theo thánh ý Chúa. Sống trong Đức Kitô, người tín hữu được nuôi dưỡng bằng lời giảng dạy và gương mẫu Chúa, bằng lời Chúa, ân sủng nội tâm và Minh Máu Thánh Người. Tuy vậy vẫn có thể xảy ra điều này: do một sự quá dồi dào tu tưởng, quá nhiều dự định, một sự thiếu sáng suốt, một tụt nguyên tâm thần –một sự yếu đuối của ý chí v.v... bỗng nhiên nổi lên trong người đó sự lảm lạc này hoặc sự bất trung nọ. Chính vào lúc đó, nhắm vào quả đang lớn cần được gìn giữ cho tới lúc chín, Chúa ra tay xén tỉa lòng trí người đó, thanh luyện y, loại bỏ những cành thừa chẳng ích lợi gì vì tranh chiếm sinh lực cần cho cây sống. Tất nhiên là đau xót, nhưng tránh được, vì đây là quy tắc cuộc chơi. Trung kiên trong đức tin và thanh khiết trong sự ngay lành –cả hai đem lại những thực nghiệm đau khổ.

Lại nữa, làm sao người ta có thể ở trong Đức Kitô mà lại không theo Chúa trên đường hy sinh được? Muốn hái quả kỳ diệu của sự sống lại thì phải làm cuộc vượt qua bằng thập giá. Thập giá Chúa chính là sự lột bỏ tro bụi cực độ của Chúa. Thập giá của chúng ta là sự thanh luyện cực độ. Nếu đôi khi chúng ta cảm thấy như thể Chúa Cha tỉa xén trong xác thịt, trong linh hồn, trong trái tim chúng ta, những lúc đó chúng ta hãy cố thu hút nhiều hơn nữa chất sống từ Đức Kitô, hãy dùng cảm vì lời hứa của những trái đang chờ chín.

### **Lạy Chúa Giêsu,**

*vì Chúa đã bẻ tấm bánh trao cho chúng con,  
xin cho những người nghèo khổ được no đủ.  
Vì Chúa đã xao xuyên trong Vườn Dầu,  
xin cho các bạn trẻ đủ sức đối diện  
với những khó khăn gay gắt của cuộc sống.  
Vì Chúa bị kết án bất công,  
xin cho chúng con can đảm bênh vực sự thật.  
Vì Chúa bị làm nhục và nhạo báng,  
xin cho phụ nữ và trẻ em được tôn trọng.  
Vì Chúa chịu vác thập giá nặng nề,  
xin cho những người bệnh tật được đỡ nâng.  
Vì Chúa bị lột áo và đóng đinh,  
xin cho sự hiền hoà thắng được bạo lực.  
Vì Chúa đang tay chết trên thập giá,  
xin cho đất nổi lại với trời,  
con người nối lại mỗi dây liên đới với nhau.  
Vì Chúa đã phục sinh trong niềm vui oà vỡ,  
xin cho chúng con biết đón lấy đời thường  
với tâm hồn thanh thản bình an. Amen.*